



UNIVERSITY OF  
CAMBRIDGE SCHOOL CLASSICS PROJECT

## Eduqas GCSE Latin

### Component 2

## Latin Literature and Sources

### *Theme B: Superstition & Magic*

For examination in 2021, 2022 and 2023

## Student Study Booklet



PUBLISHED BY THE CAMBRIDGE SCHOOL CLASSICS PROJECT

Faculty of Education, University of Cambridge,

184 Hills Road, Cambridge, CB2 8PQ, UK

<http://www.CambridgeSCP.com>

© University of Cambridge School Classics Project, 2019

### Copyright

In the case of this publication, the CSCP is waiving normal copyright provisions in that copies of this material may be made free of charge and without specific permission so long as they are for educational or personal use within the school or institution which downloads the publication. All other forms of copying (for example, for inclusion in another publication) are subject to specific permission from the Project.

First published 2019

version date: 26/06/2020

This document refers to the official examination images and texts for the Eduqas Latin GCSE (2021 - 2023). It should be used in conjunction with the information, images and texts provided by Eduqas on their website: [Eduqas Latin GCSE \(2021-2023\)](#)

Information about several of the pictures in this booklet, together with useful additional material for the Theme, may be found in the support available online for

**Cambridge Latin Course, Book III,  
Stages 22-23.**

## Theme B: Superstition and Magic

Candidates are expected to be familiar with the following aspects of the theme:

- the work of an augur,
- the work of a hauspex;
- defixiones (curse-tablets).

Candidates should study the pictures in the [Eduqas Prescribed Material Booklet](#), one or more of which will be used as a basis for questions in each question paper.

Candidates will be expected to answer questions on the following texts:

HORACE Omens good and bad (Odes 3.27.1-16) .....	3
MARTIAL Cures for bad dreams (Epigrams 7.54) .....	11
OVID Dipsas the sorceress (Amores 1.8.1-18) .....	15
PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62) .....	25
PLINY An alarming dream comes true (Letters 5.5) .....	51
SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar (Divus Iulius 81) .....	61
VIRGIL Dido prepares to curse Aeneas (Aeneid 4.504-521) .....	83

## HORACE Omens good and bad (Odes 3.27.1-16)

### Lines 1 - 4

impios parrae recinentis omen  
ducat et praegnans canis aut ab agro  
rava decurrens lupa Lanuvino  
fetaque volpes;

- 1 impius, impia, impium - *ungodly, wicked*  
parra, parrae, f. - *owl*  
recino, recinere - *sound repeatedly, hoot*  
omen, ominis, n. - *omen*  
2 duco, ducere - *lead on a journey, escort*  
et - *and, also*  
praegnans, praegnantis - *pregnant*  
canis, canis, m/f. - *dog*  
aut - *or*

- ab +abl. - *from*  
ager, agri, m. - *land, territory, region*  
3 ravis, rava, ravum - *grey, tawny*  
decurro, decurrere - *run down*  
lupa, lupae, f. - *she-wolf*  
Lanuvinus, Lanuvina, Lanuvinum - *of Lanuvium (a town south of Rome)*  
4 fetus, feta, fetum - *pregnant*  
-que - *and*  
volpes, volpis, f. - *fox*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## HORACE Omens good and bad (Odes 3.27.1-16)

### Lines 5 - 8

rumpat et serpens iter institutum,  
si per obliquum similis sagittae  
terruit mannos: ego cui timebo  
    providus auspex,

5

- 5 rumpo, rumpere - *break off, interrupt*  
et - *and, also*  
serpens, serpentis, m. - *snake*  
iter, itineris, n. - *journey, route*  
instituo, instituere, institui, institutus - *begin, start*
- 6 si - *if*  
per +acc. - *through, by*  
obliquus, obliqua, obliquum - *slanting, sideways*  
    per obliquum - *coming from the side*

- similis, simile (+dat.) - *like, similar (to)*  
sagitta, sagittae, f. - *arrow* terreo, terrere, terrui, territus - *frighten, terrify, alarm*  
7 mannus, manni, m. - *pony, carriage-horse*  
ego, me, mei, mihi - *I, me*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*  
timeo, timere +dat. - *be afraid, worry about*
- 8 providus, provida, providum - *far-sighted, prophetic*  
auspex, auspiciis, m. - *augur*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes



## HORACE Omens good and bad (Odes 3.27.1-16)

### Lines 9 - 12

antequam stantes repetat paludes  
imbrium divina avis imminentum,  
oscinem corvum prece suscitabo  
solis ab ortu.

10

- |   |  |
|---|--|
| <p>9    antequam - <i>before</i><br/>      sto, stare - <i>stand</i><br/>          stantes ... paludes -<br/>          <i>stagnant marshes</i><br/>      repeto, repetere - <i>head back to,</i><br/>      <i>return to</i><br/>      palus, paludis, f. - <i>marsh</i></p> <p>10    imber, imbris, m. - <i>rain-storm</i><br/>      divinus, divina, divinum (+gen.) -<br/>      <i>divinely inspired, prophetic (of)</i><br/>      avis, avis, f. - <i>bird</i></p> | <p>11    oscen, oscinis, m. - <i>a prophetic</i><br/>      <i>bird</i><br/>      corvus, corvi, m. - <i>crow</i><br/>      prex, precis, f. - <i>prayer</i><br/>      suscito, suscitare - <i>arouse, bring</i><br/>12    <i>forth, conjure up</i><br/>      sol, solis, m. - <i>sun</i><br/>      ab +abl. - <i>from</i><br/>      ortus, ortus, m. - <i>rising (of the</i><br/>      <i>sun), the east</i></p> |
|---|--|

## Notes

## HORACE Omens good and bad (Odes 3.27.1-16)

### Lines 13 - 16

sis licet felix, ubicumque mavis,  
et memor nostri, Galatea, vivas,  
teque nec laevus vetet ire picus  
nec vaga cornix.

15

- 13 sum, esse, fui - *be*  
licet, licere - *it is permitted*  
sis licet - *may you be*  
felix, felicitas - *happy*  
ubicumque - *wherever*  
malo, malle, malui - *prefer*
- 14 et - *and, also*  
memor, memoris +gen. - *mindful of, not forgetting*  
nos, nostri, nobis - *we, us*  
Galatea, Galateae, f. - *Galatea*  
vivo, vivere - *live*

- 15 tu, te, tui, tibi - *you (sing.)*  
-que - *and*  
nec - *nor, and not, but not*  
nec ... nec - *neither ... nor*  
laevus, laeva, laevum - *on the left, unlucky, ill-omened*  
veto, vetere - *prevent*  
eo, ire - *go*  
picus, pici, m. - *woodpecker*
- 16 vagus, vaga, vagum - *wandering, loose*  
cornix, cornicis, f. - *magpie*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## MARTIAL Cures for bad dreams (Epigrams 7.54)

### Lines 1 - 4

semper mane mihi de me mera somnia narras,  
    quae moveant animum sollicitentque meum.  
iam prior ad faecem, sed et haec vindemia venit,  
    exorat noctes dum mihi saga tuas;

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 semper - <i>always</i><br/>mane - <i>in the morning</i><br/>ego, me, mei, mihi - <i>I, me</i><br/>de +abl. - <i>about, concerning</i><br/>ego, me, mei, mihi - <i>I, me</i><br/>merus, mera, merum - <i>raw, entire</i><br/>somnia, somnii, n. - <i>dream</i><br/>narro, narrare - <i>tell, describe</i></p> <p>2 qui, quae, quod (pronoun) - <i>who, which</i><br/>moveo, movere - <i>move, disturb</i><br/>animus, animi, m. - <i>mind</i><br/>sollicito, sollicitare - <i>worry, upset</i><br/>-que - <i>and</i></p> <p>3 meus, mea, meum - <i>my</i><br/>iam - <i>now, already</i><br/>prior, prioris - <i>previous, last year's</i></p> | <p>ad +acc. - <i>to, at</i><br/>faex, faecis, f. - <i>dregs</i><br/>sed - <i>but</i><br/>et - <i>and, also</i><br/>hic, haec, hoc - <i>he, she, it; this, these</i><br/>vindemia, vindemiae, f. - <i>wine-harvest, vintage</i><br/>venio, venire, veni - <i>come</i></p> <p>4 exoro, exorare - <i>soothe, relieve</i><br/>nox, noctis, f. - <i>night</i><br/>dum - <i>while</i><br/>ego, me, mei, mihi - <i>I, me</i><br/>saga, sagae, f. - <i>soothsayer, prophetess</i><br/>tuus, tua, tuum - <i>your</i></p> |
|---|---|
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## Notes

## MARTIAL Cures for bad dreams (Epigrams 7.54)

### Lines 5 - 8

consumpsi salsasque molas et turis acervos;

decrevere greges, dum cadit agna frequens;

non porcus, non chortis aves, non ova supersunt.

aut vigila aut dormi, Nasidiane, tibi.

5

5 consumo, consumere, consumpsi  
- use up

salsus, salsa, salsum – salted

-que - and

mola, molae, f. - grain

et - and, also

tus, turis, n. - frankincense

acervus, acervi, m. - heap, pile

6 decreresco, decrescere, decrevi -  
decrease

decrevere = decreverunt  
(poetic form)

grex, gregis, m. - flock, herd

dum - while

cado, cadere - fall, die

agna, agnae, f. - lamb

frequens, frequentis - frequent,  
crowded, in large numbers

7 non - not

porcus, porci, m. - pig

chors, chortis, m. - hen-coop

avis, avis, f. - bird

ovum, ovi, n. - egg

supersum, superesse - be left,  
remain

8 aut ... aut - either ... or

vigilo, vigilare - stay awake

dormio, dormire - sleep

Nasidianus, Nasidiani, m. -  
Nasidianus

tu, te, tui, tibi - you (sing.)

## Notes



## OVID Dipsas the sorceress (Amores 1.8.1-18)

### Lines 1 - 4

est quaedam (quicumque volet cognoscere lenam,  
audiat) est quaedam nomine Dipsas anus.

ex re nomen habet: nigri non illa parentem

Memnonis in roseis sobria vidit equis.

1 sum, esse, fui - *be*  
quidam, quaedam, quoddam - *a certain, somebody*  
quicumque, quaecumque, quodcumque - *whoever, whichever*  
volo, velle, volui - *wish, want*  
cognosco, cognoscere - *find out, learn about*  
lena, lenae, f. - *procuress, go-between*

2 audio, audire, audivi - *hear, listen*  
sum, esse, fui - *be*  
quidam, quaedam, quoddam - *a certain, somebody*  
nomen, nominis, n. - *name*  
Dipsas, Dipsadis, f. - *Dipsas (in Greek = thirsty)*  
anus, anus, f. - *old woman*

3 ex +abl. - *out of, from*  
res, rei, f. - *thing, fact*  
nomen, nominis, n. - *name*  
habeo, habere - *have*  
niger, nigra, nigrum - *black, dark*  
non - *not*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*  
parens, parentis, m/f. - *parent*  
4 Memnon, Memnonis, m. - *Memnon (the Ethiopian son of Dawn)*  
in +abl. - *in, on*  
roseus, rosea, roseum - *rose - coloured*  
sobrius, sobria, sobrium - *sober*  
video, videre, vidi, visus - *see; (passive) seem, appear*  
equus, equi, m. - *horse*

## Notes

## OVID Dipsas the sorceress (Amores 1.8.1-18)

### Lines 5 - 8

illa magas artes Aeaeaque carmina novit,  
inque caput liquidas arte recurvat aquas;  
scit bene quid gramen, quid torto concita rhombo  
licia, quid valeat virus amantis equae.

5

5 ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*  
magus, maga, magum - *magic*  
ars, artis, f. - *art, skill*  
Aeaeus, Aeaea, Aeaeum - *of Aeaea (home of the witch Circe)*  
-que - *and*  
carmen, carminis, n. - *song, spell*  
nosco, noscere, novi - *get to know, learn*

6 in +acc. - *into, onto*  
-que = *and*  
caput, capitis, n. - *head, origin, source*  
liquidus, liquida, liquidum - *flowing, clear*  
ars, artis, f. - *art, skill*  
recurvo, recurvare - *bend backwards, turn back*  
aqua, aquae, f. - *water, a river*

7 scio, scire - *know*  
bene - *well*  
quis? quid? - *who? what?*  
gramen, graminis, n. - *grass, herb*  
quis? quid? - *who? what?*  
torqueo, torquere, torsi, tortus - *twist, whirl*  
concieo, conciere, concivi, concitus - *set in motion*  
rhombus, rhombi, m. - *magic wheel*

8 licium, licii, n. - *thread*  
quis? quid? - *who? what?*  
valeo, valere - *be strong, have power*  
virus, viri, n. - *fluid, discharge (from an aroused mare)*  
amo, amare - *love*  
equa, equae, f. - *female horse, mare*

## Notes

## OVID Dipsas the sorceress (Amores 1.8.1-18)

### Lines 9 - 12

cum voluit, toto glomerantur nubila caelo;

cum voluit, puro fulget in orbe dies.

10

sanguine, si qua fides, stillantia sidera vidi;

purpureus Lunae sanguine vultus erat.

9 cum - *when, since, although*  
volo, velle, volui - *wish, want*  
totus, tota, totum - *whole*  
glomero, glomerare - *collect, mass together*

nubilum, nubili, n. - *cloud*

caelum, caeli, n. - *sky*

10 cum - *when, since, although*  
volo, velle, volui - *wish, want*  
purus, pura, purum - *pure, clear*  
fulgeo, fulgere - *shine, gleam*  
in +abl. - *in, on*  
orbis, orbis, m. - *sphere, heaven, sky; eye*

dies, diei, m. - *day, sun*  
sanguis, sanguinis, m. - *blood*

11 si - *if*

qui, qua, quod (adjective) - *any*

fides, fidei, f. - *trust, faith, belief*

stillo, stillare - *drip*

sidus, sideris, n. - *star, planet*

video, videre, vidi, visus - *see; (passive) seem, appear*

12 purpureus, purpurea, purpureum - *purple, red*

luna, lunae, f. - *moon*

sanguis, sanguinis, m. - *blood*

vultus, vultus, m. - *face*

sum, esse, fui - *be*

## Notes

## OVID Dipsas the sorceress (Amores 1.8.1-18)

### Lines 13 - 16

hanc ego nocturnas versam volitare per umbras

suspikor et pluma corpus anile tegi.

suspikor, et fama est. oculis quoque pupula duplex

15

fulminat et gemino lumen ab orbe venit.

13 hic, haec, hoc - *he, she, it; this, these*

ego, me, mei, mihi - *I, me*

nocturnus, nocturna, nocturnum - *of night*

verto, vertere, versi, versus - *turn, change, transform*

volito, volitare - *fly, flutter around*

per +acc. - *through, by*

umbra, umbrae, f. - *shadow, ghost*

14 suspikor, suspicari - *suspect, think*

et - *and, also*

pluma, plumae, f. - *feather*

corpus, corporis, n. - *body*

anilis, anile - *of an old woman, old woman's*

tego, tegere, tegi, tectus - *cover*

15 suspikor, suspicari - *suspect, think*

et - *and, also*

fama, fama, f. - *story, rumour, reputation*

sum, esse, fui - *be*

oculus, oculi, m. - *eye*

quidam, quaedam, quoddam - *a certain, somebody*

pupula, pupulae, f. - *pupil (of the eye)*

duplex, duplicis - *double*

16 fulmino, fulminare - *flash lightning*

et - *and, also*

geminus, gemina, geminum - *twin, both*

lumen, luminis, n. - *light*

ab +abl. - *from*

orbis, orbis, m. - *sphere, heaven, sky; eye*

venio, venire, veni - *come*

## Notes



## OVID Dipsas the sorceress (Amores 1.8.1-18)

### Lines 17 - 18

evocat antiquis proavos atavosque sepulcris  
et solidam longo carmine findit humum.

17 evoco, evocare - *call forth, summon*  
antiquus, antiqua, antiquum - *ancient*  
proavus, proavi, m. - *great-grandfather*  
atavus, atavi, m. - *great-great-grandfather*  
-que - *and*

sepulcrum, sepulcri, n. - *tomb, grave*  
18 et - *and, also*  
solidus, solida, solidum - *solid*  
longus, longa, longum - *long*  
carmen, carminis, n. - *song, spell*  
findo, findere - *split open*  
humus, humi, f. - *earth, ground*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 1 - 3

cum adhuc servirem, amare coepi Melissam, uxorem Terentii cauponis, pulcherrimum bacciballum. huius contubernalis ad villam supremum diem obiit.

- 1 cum - *when, since, although*  
adhuc - *still*  
servio, servire - *be a slave*  
amo, amare - *love*  
coepi, coepisse - *begin*  
Melissa, Melissae, f. - *Melissa*  
uxor, uxoris, f. - *wife*  
Terentius, Terentii, m. - *Terentius*
- 2 caupo, cauponis, m. - *innkeeper*  
pulcher, pulchra, pulchrum - *beautiful*  
bacciballum, bacciballi, n. - *little peach*

- hic, haec, hoc - *he, she, it; this, these*  
contubernalis, contubernalis, m. - *partner*  
ad +acc. - *to, at*
- 3 villa, villae, f. - *country house, farm*  
supremus, suprema, supremum - *last*  
dies, diei, m. - *day, sun*  
obeo, obire, obii - *meet*  
supremum diem obeo - *meet my last day, die*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 3 - 5

itaque per scutum per ocream egi  
aginavi quemadmodum ad illam pervenire: nam in angustiis  
amici apparent.

5

- 3 itaque - *and so, therefore*  
per +acc. - *through, by*  
scutum, scuti, n. - *shield*  
per +acc. - *through, by*  
ocrea, ocreae, f. - *greave (worn  
by soldiers on the leg)*  
per scutum per ocream  
- *by all possible means*  
ago, agere, egi, actus - *act, do*  
4 agino, aginare - *plot, contrive*  
quemadmodum - *how*  
ad +acc. - *to, at*

- ille, illa, illud - *he, she, it; that,  
those*  
pervenio, pervenire - *come to,  
reach*  
nam - *for*  
in +abl. - *in, on*  
angustiae, angustiarum, f.pl. -  
*difficulties, emergencies*  
5 amicus, amici, m. - *friend*  
appareo, apparere - *appear, be  
revealed*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 6 - 9

forte dominus Capuam exierat ad negotium expediendum. ego  
occasionem nactus persuadeo hospiti nostro ut mecum ad  
quintum miliarium veniat. erat autem miles, fortis tamquam  
Orcus.

- |   |   |
|---|---|
| <p>6 forte - <i>by chance</i><br/>dominus, domini, m. - <i>master</i><br/>Capua, Capuae, f. - <i>Capua (a town near Naples)</i><br/>exeo, exire, exii - <i>go out, go away</i><br/>ad +acc. - <i>to, at</i><br/>negotium, negotii, n. - <i>business</i><br/>expedio, expedire - <i>sort out, manage</i><br/>ego, me, mei, mihi - <i>I, me</i></p> <p>7 occasio, occasionis, f. - <i>opportunity</i><br/>nanciscor, nancisci, nactus sum - <i>obtain, take</i><br/>persuadeo, persuadere +dat. - <i>persuade</i></p> | <p>8 hospes, hospitis, m. - <i>guest</i><br/>noster, nostra, nostrum - <i>our</i><br/>ut - <i>(+subjunctive) that, to</i><br/>ego, me, mei, mihi - <i>I, me</i><br/>ad +acc. - <i>to, at</i><br/>quintus, quinta, quintum - <i>fifth</i><br/>miliarium, miliarii, n. - <i>milestone</i><br/>venio, venire, veni - <i>come</i><br/>sum, esse, fui - <i>be</i><br/>autem - <i>however, moreover</i><br/>miles, militis, m. - <i>soldier</i><br/>fortis, fortis - <i>brave</i><br/>tamquam - <i>as though, as if, like</i><br/>9 Orcus, Orci, m. - <i>the Underworld, Hell</i></p> |
|---|---|
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## Notes



## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 9 - 11

apoculamur nos circa gallicinia; luna lucebat tamquam  
meridie. venimus inter monimenta: homo meus coepit ad stelas  
facere; sedeo ego cantabundus et stelas numero.

10

- 9 apoculo, apoculare - *get away, set off*  
nos, nostri, nobis - *we, us*  
circa +acc. - *around*  
gallicinium, gallicinii, n. - *cock-crow*  
luna, lunae, f. - *moon*  
luceo, lucere - *shine*  
tamquam - *as though, as if, like*  
10 meridies, meridiei, m. - *midday*  
venio, venire, veni - *come*  
inter +acc. - *amongst, between*  
monimentum, monimenti, n. - *tombstone, monument*

- homo, hominis, m. - *man, (colloquially) fellow, chap*  
meus, mea, meum - *my*  
coepi, coepisse - *begin*  
ad +acc. - *to, at*  
stela, stelae, f. - *tombstone*  
11 facio, facere, feci, factus - *make, do*  
sedeo, sedere - *sit*  
ego, me, mei, mihi - *I, me*  
cantabundus, cantabunda - *singing*  
et - *and, also*  
stela, stelae, f. - *tombstone*  
numero, numerare - *count*

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 11 - 13

deinde ut

respexi ad comitem, ille exuit se et omnia vestimenta  
secundum viam posuit.

- 11 dein/deinde - *then, next*  
ut - (+indicative) *as, when*
- 12 respicio, respicere, respexi - *look at*  
ad +acc. - *to, at*  
comes, comitis, m. - *companion*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*  
exuo, exuere, exui, exutus - *strip*

- se, sibi - *himself, herself, itself, themselves*  
et - *and, also*  
omnis, omne - *all*  
vestimenta, vestimentorum, n.pl. - *clothes*
- 13 secundum +acc. - *along, beside*  
via, viae, f. - *road*  
pono, ponere, posui - *put, place*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 13 - 15

mihi anima in naso esse; stabam  
tamquam mortuus. at ille circumminxit vestimenta sua, et  
subito lupus factus est.

15

- 13 ego, me, mei, mihi - *I, me*  
anima, animae, f. - *soul, spirit*  
in +abl. - *in, on*  
nasmus, nasi, m. - *nose*  
sum, esse, fui - *be*  
sto, stare - *stand*
- 14 tamquam - *as though, as if, like*  
moriator, mori, mortuus sum - *die*  
at - *but, meanwhile*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*

- circummingo, circummingere,  
circumminxi - *urinate, piddle*  
*around*  
vestimenta, vestimentorum, n.pl. -  
*clothes*  
suus, sua, suum - *his own, her*  
*own, their own*  
et - *and, also*
- 15 subito - *suddenly*  
lupus, lupi, m. - *wolf*  
fio, fiero, factus sum - *become, be*  
*made*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 15 - 18

nolite me iocari putare; ululare coepit

15

et in silvas fugit. ego primo nesciebam ubi essem; deinde  
accessi ut vestimenta eius tollerem: illa autem lapidea facta  
sunt.

- 15 nolo, nolle, nolui - *be unwilling, not want; (+ infinitive) don't*  
ego, me, mei, mihi - *I, me*  
iocor, iocari, iocatus sum - *joke*  
puto, putare - *think*  
ululo, ululare - *howl*  
coepi, coepisse - *begin*  
et - *and, also*
- 16 in +acc. - *into, onto*  
silva, silvae, f. - *wood*  
fugio, fugere, fugi - *flee, run off, escape*  
ego, me, mei, mihi - *I, me*  
primo - *at first*  
nescio, nescire - *not know*  
ubi - *where*

- sum, esse, fui - *be*  
dein/deinde - *then, next*
- 17 accedo, accedere, accessi - *go forward, approach*  
ut - *(+subjunctive) in order to*  
vestimenta, vestimentorum, n.pl. - *clothes*  
is, ea, id - *he, she, it; this, that*  
tollo, tollere - *lift up*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*  
autem - *however, moreover*  
lapideus, lapidea, lapideum - *made of stone*  
fio, fieri, factus sum - *become, be made*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes



## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 19 - 20

paene timore mortuus sum. gladium tamen strinxi et in tota via  
umbras cecidi, donec ad villam amicae meae pervenirem.

20

19 paene - *almost*  
timor, timoris, m. - *fear*  
mori, mori, mortuus sum - *die*  
gladius, gladii, m. - *sword*  
tamen - *however*  
stringo, stringere, strinxi, strictus  
- *pull out, draw (a sword)*  
et - *and, also*  
in +abl. - *in, on*  
totus, tota, totum - *whole*  
via, viae, f. - *road*

20 umbra, umbrae, f. - *shadow,*  
*ghost*  
caedo, caedere, cecidi, caesus -  
*slash, strike, kill*  
donec - *until*  
ad +acc. - *to, at*  
villa, villae, f. - *country house,*  
*farm*  
amica, amicae, f. - *girl-friend*  
meus, mea, meum - *my*  
pervenio, pervenire - *come to,*  
*reach*

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 20 - 23

ut

20

larva intravi, paene animam ebullivi, sudor mihi per crura  
fluebat, oculi mortui; vix umquam refectus sum. Melissa mea  
mirari coepit quod tam sero ambularem.

20 ut - *as, like*

21 larva, larvae, f. - *ghost*  
intro, intrare, intravi - *enter*  
paene - *almost*  
anima, animae, f. - *soul, spirit*  
ebullio, ebullire, ebullivi - *boil*  
*over, pour out*  
sudor, sudoris, m. - *sweat*  
ego, me, mei, mihi - *I, me*  
per +acc. - *through, by*  
crus, cruris, n. - *leg*

22 fluo, fluere - *flow, pour*  
oculus, oculi, m. - *eye*  
morio, mori, mortuus sum - *die*  
*(here supply 'sunt')*

vix - *hardly, only just*

umquam - *ever*  
reficio, reficere, refeci, refectus -  
*revive, recover*

Melissa, Melissa, f. - *Melissa*  
meus, mea, meum - *my*

23 miror, mirari, miratus sum - *be*  
*surprised, wonder*

coepi, coepisse - *begin*

quod - *because*

tam - *so*

sero - *late*

ambulo, ambulare - *walk*

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 23 - 26

'si ante' inquit

'venisses, saltem nos adiuvisses; lupus enim villam intravit et omnia pecora oppugnavit; tamquam lanius sanguinem illis misit.

25

- 23 si - *if*  
ante - *before, earlier*  
inquit - *he/she said*
- 24 venio, venire, veni - *come*  
saltem - *at least*  
nos, nostri, nobis - *we, us*  
adiuvo, adiuvere, adiuvi, adiutus - *help*  
lupus, lupi, m. - *wolf*  
enim - *for*  
villa, villae, f. - *country house, farm*

- intro, intrare, intravi - *enter*  
et - *and, also*
- 25 omnis, omne - *all*  
pecus, pecoris, n. - *flock, sheep*  
oppugno, oppugnare, oppugnavi - *attack*  
tamquam - *as though, as if, like*  
lanius, lanii, m. - *butcher*  
sanguis, sanguinis, m. - *blood*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*
- 26 mitto, mittere, misi - *let out*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 26 - 27

nec tamen derisit, etiam si fugit; servus enim noster  
lancea collum eius traiecit'..

26 nec - *nor, and not, but not*  
tamen - *however*  
derideo, deridere, derisi - *laugh*  
(*at*); *find something funny*  
nec ... derideo - *not*  
*have the last laugh*  
etiam - *even*  
si - *if*  
fugio, fugere, fugi - *flee, run off,*  
*escape*

servus, servi, m. - *slave*  
enim - *for*  
noster, nostra, nostrum - *our*  
27 lancea, lanceae, f. - *spear, lance*  
collum, colli, n. - *neck*  
is, ea, id - *he, she, it; this, that*  
traicio, traicere, traieci - *stab, run*  
*through*

## Notes



## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 27 - 30

haec ut audivi, operire oculos  
amplius non potui, sed luce clara domum fugi; et postquam  
veni in illum locum in quo lapidea vestimenta erant facta, nihil  
inveni nisi sanguinem.

30

- 27 hic, haec, hoc - *he, she, it; this, these*  
ut - (+indicative) *as, when*  
audio, audire, audivi - *hear, listen*  
operio, operire - *shut, cover*  
oculus, oculi, m. - *eye*
- 28 amplius - *any more, any longer*  
non - *not*  
possum, posse, potui - *be able, can*  
sed - *but*  
lux, lucis, f. - *light, daylight*  
clarus, clara, clarum - *clear, bright*  
domus, domus, f. - *house, home*  
fugio, fugere, fugi - *flee, run off, escape*  
et - *and, also*
- 29 postquam - *after, when*  
venio, venire, veni - *come*  
in +acc. - *into, onto*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*  
locus, loci, m. - *place*  
in +abl. - *in, on*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*  
lapideus, lapidea, lapideum - *made of stone*  
vestimenta, vestimentorum, n.pl. - *clothes*  
fio, fieri, factus sum - *become, be made*
- 30 nihil - *nothing*  
invenio, invenire, inveni - *find*  
nisi - *except*  
sanguis, sanguinis, m. - *blood*
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## Notes

## PETRONIUS A spooky story (Satyricon 61-62)

### Lines 30 - 33

ut vero domum veni, iacebat miles meus  
in lecto tamquam bos, et collum eius medicus curabat. intellexi  
illum versipellem esse, nec postea cum illo panem gustare  
potui, non si me occidisses.

30

30 ut - (+indicative) *as, when*  
vero - *really, actually, in fact*  
domus, domus, f. - *house, home*  
venio, venire, veni - *come*  
iaceo, iacere - *lie*  
miles, militis, m. - *soldier*  
meus, mea, meum - *my*

31 in +abl. - *in, on*  
lectus, lecti, m. - *bed, couch*  
tamquam - *as though, as if, like*  
bos, bovis, m. - *bull, ox*  
et - *and, also*  
collum, colli, n. - *neck*  
is, ea, id - *he, she, it; this, that*  
medicus, medici, m. - *doctor*  
curo, curare - *care for, attend to*  
intellego, intellegere, intellexi -  
*understand*

32 ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*

versipellis, versipellis, m. -  
*werewolf*

sum, esse, fui - *be*

nec - *nor, and not, but not*

postea - *afterwards*

cum +abl. - *with*

ille, illa, illud - *he, she, it; that, those*

panis, panis, m. - *bread*

gusto, gustare - *taste, eat*

33 possum, posse, potui - *be able, can*

non - *not*

si - *if*

ego, me, mei, mihi - *I, me*

occido, occidere, occidi - *kill*

## Notes

## PLINY An alarming dream comes true (Letters 5.5)

### Lines 1 - 4

Gaius quidem Fannius id quod accidit multo ante praesensit.

visus est sibi per nocturnam quietem iacere in lectulo suo

compositus in habitum studentis, habere ante se scrinium - ita solebat.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 Gaius, Gaii, m. - <i>Gaius (Fannius)</i><br/>quidem - <i>indeed, certainly, in fact</i><br/>Fannius, Fannii, m. - (<i>Gaius</i>)<br/><i>Fannius</i><br/>is, ea, id - <i>he, she, it; this, that</i><br/>qui, quae, quod (pronoun) - <i>who, which</i><br/>accido, accidere, accidi - <i>happen, occur</i><br/>multo - <i>much, far</i><br/>ante - <i>previously</i><br/>praesensio, praesentire,<br/>2 praesensio - <i>foresee</i><br/>video, videre, vidi, visus - <i>see; (passive) seem, appear</i><br/>se, sibi - <i>himself, herself, itself, themselves</i><br/>per +acc. - <i>through, by</i><br/>nocturnus, nocturna, nocturnum - <i>of night</i><br/>quies, quietis, f. - <i>quiet, peace</i></p> | <p>3 iaceo, iacere - <i>lie</i><br/>in +abl. - <i>in, on</i><br/>lectulus, lectuli, m. - <i>small couch</i><br/>suus, sua, suum - <i>his own, her own, their own</i><br/>compono, componere, composui, compositus - <i>arrange, settle</i><br/>in +acc. - <i>into, onto</i><br/>habitus, habitus, m. - <i>manner, posture, appearance</i><br/>studeo, studere - <i>study</i><br/>habeo, habere - <i>have</i><br/>ante +acc. - <i>before, in front of</i><br/>se, sibi - <i>himself, herself, itself, themselves</i><br/>scrinium, scrinii, n. - <i>writing - desk</i><br/>ita - <i>in this way</i><br/>4 soleo, solere - <i>be accustomed to, usually ...</i></p> |
|---|---|
- 
- 
- 
- 
-

## Notes

## PLINY An alarming dream comes true (Letters 5.5)

### Lines 4 - 7

mox imaginatus est venisse Neronem, in toro  
resedissee, prompsisse primum librum quem de sceleribus eius  
ediderat, eumque ad extremum revolvisse; idem in secundo ac  
tertio fecisse, tunc abisse.

5

- 4 mox - *soon, shortly*  
imaginor, imaginari, imaginatus  
sum - *imagine, dream*  
venio, venire, veni - *come*  
Nero, Neronis, m. - *the emperor Nero*  
in +abl. - *in, on*  
torus, tori, m. - *couch*
- 5 resido, residere, resedi - *sit down*  
promo, promere, prompsi - *bring out*  
primus, prima, primum - *first*  
liber, libri, m. - *book*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*  
de +abl. - *about, concerning*  
scelus, sceleris, n. - *crime*  
is, ea, id - *he, she, it; this, that*

- 6 edo, edere, edidi - *produce, publish*  
is, ea, id - *he, she, it; this, that*  
-que - *and*  
ad +acc. - *to, at*  
extremum, extremi, n. - *end*  
revolvo, revolvere, revolvi - *unroll*  
idem, eadem, idem - *the same*  
in +abl. - *in, on*  
secundus, secunda, secundum - *second*  
ac - *and*
- 7 tertius, tertia, tertium - *third*  
facio, facere, feci, factus - *make, do*  
tunc - *then*  
abeo, abire, abii - *go away, leave*

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes



## PLINY An alarming dream comes true (Letters 5.5)

### Lines 7 - 9

expavit et sic interpretatus est,  
tamquam idem sibi futurus esset scribendi finis qui fuisset illi  
legendi: et fuit idem.

- 7 expavesco, expavescere, expavi  
- *become terrified*  
et - *and, also*  
sic - *in this way*  
interpretor, interpretari,  
interpretatus sum - *interpret,*  
*explain*
- 8 tamquam - *as though, as if, like*  
idem, eadem, idem - *the same*  
se, sibi - *himself, herself, itself,*  
*themselves*  
futurus, futura, futurum - *future,*  
*going to be, fated*

- sum, esse, fui - *be*  
scribo, scribere, scripsi, scriptus -  
*write*  
finis, finis, m. - *end*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who,*  
*which*  
sum, esse, fui - *be*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that,*  
*those*
- 9 lego, legere, legi, lectus - *read*  
et - *and, also*  
sum, esse, fui - *be*  
idem, eadem, idem - *the same*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PLINY An alarming dream comes true (Letters 5.5)

### Lines 10 - 12

quod me recordantem miseratio subit quantum vigiliarum,  
quantum laboris exhausserit frustra. occurrant animo mea  
mortalitas, mea scripta.

10

10 qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*

ego, me, mei, mihi - *I, me*

recordor, recordari - *think about*

miseratio, miserationis, f. - *pity, regret*

subeo, subire - *arise in, come*

11 over

quantus, quanta, quantum - *how great, how much*

vigilia, vigiliae, f. - *time awake, sleepless night*

quantus, quanta, quantum - *how great, how much*

labor, laboris, m. - *work, effort*

exhaurio, exhaurire, exhausti - *exhaust, use up*

frustra - *in vain, to no purpose*

occurso, occursare (+ animo) - *come to mind*

animus, animi, m. - *mind*

meus, mea, meum - *my*

12 mortalitas, mortalitatis, f. - *mortality*

meus, mea, meum - *my*

scribo, scribere, scripsi, scriptus - *write*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## PLINY An alarming dream comes true (Letters 5.5)

### Lines 12 - 15

nec dubito te quoque eadem

cogitatione terreri, pro istis quae inter manus habes. proinde,  
dum suppetit vita, enitamur ut mors quam paucissima quae  
abolere possit inveniatur.

15

- |   |   |
|---|---|
| <p>12 nec - <i>nor, and not, but not</i><br/>dubito, dubitare - <i>doubt</i><br/>tu, te, tui, tibi - <i>you (sing.)</i><br/>quoque - <i>also</i><br/>idem, eadem, idem - <i>the same</i></p> <p>13 cogitatio, cogitationis, f. - <i>thought</i><br/>terreo, terrere, terrui, territus - <i>frighten, terrify, alarm</i><br/>pro +abl. - <i>for, on account of</i><br/>iste, ista, istud - <i>that, those</i><br/>qui, quae, quod (pronoun) - <i>who, which</i><br/>inter +acc. - <i>amongst, between</i><br/>manus, manus, f. - <i>hand</i><br/>inter manus - <i>in hand, in progress</i><br/>habeo, habere - <i>have</i></p> | <p>14 proinde - <i>accordingly, therefore</i><br/>dum - <i>while</i><br/>suppeto, suppetere - <i>last, exist</i><br/>vita, vitae, f. - <i>life</i><br/>enitor, eniti, enisus sum - <i>strive, try to ensure</i><br/>ut - (+subjunctive) <i>that, in order to</i><br/>mors, mortis, f. - <i>death</i><br/>quam + superlative - <i>as ... as possible</i><br/>pauci, paucae, pauca - <i>few</i><br/>qui, quae, quod (pronoun) - <i>who, which</i></p> <p>15 aboleo, abolere - <i>spoil, harm</i><br/>possum, posse, potui - <i>be able, can</i><br/>invenio, invenire, inveni - <i>find</i></p> |
|---|---|
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## Notes

**SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar  
(Divus Iulius 81)**

**Line 1**

sed Caesari futura caedes evidentibus prodigiis denuntiata est.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 sed - <i>but</i><br/>Caesar, Caesaris, m. - (<i>Gaius Iulius</i>) <i>Caesar</i><br/>futurus, futura, futurum - <i>future, going to be, fated</i><br/>caedes, caedis, f. - <i>murder</i></p> | <p>evidens, evidentis - <i>clear, obvious</i><br/>prodigium, prodigii, n. - <i>portent, sign</i><br/>denuntio, denuntiare,<br/>denuntiavi, denuntiatus - <i>indicate</i></p> |
|--|--|

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes



## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar (Divus Iulius 81)

### Lines 2 – 4

proximis diebus equorum greges, quos in traiciendo Rubiconi  
flumini consecraverat ac vagos et sine custode dimiserat,  
comperit pertinacissime pabulo abstinere ubertimque flere.

- |   |   |
|---|---|
| <p>2 proximus, proxima, proximum - <i>previous</i><br/>dies, diei, m. - <i>day, sun</i><br/>equus, equi, m. - <i>horse</i><br/>grex, gregis, m. - <i>flock, herd</i><br/>qui, quae, quod (pronoun) - <i>who, which</i><br/>in +abl. - <i>in, on</i><br/>traicio, traicere, traieci - <i>cross over</i><br/>Rubico, Rubiconis, m. - <i>the river Rubicon</i></p> <p>3 flumen, fluminis, n. - <i>river</i><br/>consecro, consecrare, consecravi - <i>dedicate, bless</i><br/>ac - <i>and</i><br/>vagus, vaga, vagum - <i>wandering, loose</i></p> | <p>et - <i>and, also</i><br/>sine +abl. - <i>without</i><br/>custos, custodis, m. - <i>guard, keeper</i><br/>dimitto, dimittere, dimisi - <i>send off, let loose</i></p> <p>4 comperio, comperire, comperi - <i>find out, learn</i><br/>pertinax, pertinacis - <i>stubborn, obstinate</i><br/>pabulum, pabuli, n. - <i>fodder, grazing</i><br/>abstineo, abstinere - <i>stay away from, refuse</i><br/>ubertim - <i>copiously, in floods</i><br/>-que - <i>and</i><br/>fleo, flere - <i>weep, cry</i></p> |
|---|---|
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## Notes

## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar

### (Divus Iulius 81)

#### Lines 4 – 6

et

immolantem haruspex Spurinna monuit ut caveret periculum,  
quod non ultra Martias Idus proferretur.

5

4 et - *and, also*

5 immolo, immolare - *sacrifice*  
haruspex, haruspice, m. -  
*soothsayer*  
Spurinna, Spurinnae, m. -  
*Spurinna*  
moneo, monere, monui - *warn*  
ut - (+subjunctive) *that, to*  
caveo, cavere - *beware of*

6 periculum, periculi, n. - *danger*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*  
non - *not*  
ultra +acc. - *beyond*  
Martiae (Martiarum) Idus (Iduum),  
f.pl. - *the Ides (=15th) of March*  
Idus, Iduum, f.pl. - *Ides (the mid -  
point of each month)*  
profero, proferre - *put off, delay*

## Notes

## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar (Divus Iulius 81)

### Lines 6 – 9

pridie autem easdem

Idus avem regaliolum cum laureo ramulo Pompeianae curiae  
se inferentem volucres varii generis ex proximo nemore  
persecutae ibidem discerpserunt.

- 6 pridie - *the day before*  
autem - *however, moreover*  
idem, eadem, idem - *the same*
- 7 Idus, Iduum, f.pl. - *Ides (the mid-point of each month)*  
avis, avis, f. - *bird*  
regaliolus, regalioli, m. - *wren (the king-bird)*  
cum +abl. - *with*  
laureus, laurea, laureum - *of laurel*  
ramulus, ramuli, m. - *small branch, twig*  
Pompeianus, Pompeiana, Pompeianum - *built by Pompey*  
curia, curiae, f. - *senate-house*

- 8 se, sibi - *himself, herself, itself, themselves*  
infero, inferre +dat. - *take into*  
se infero - *enter*  
volucris, volucris, f. - *bird*  
varius, varia, varium - *different*  
genus, generis, n. - *kind, species*  
ex +abl. - *out of, from*  
proximus, proxima, proximum - *nearest, nearby*  
nemus, nemoris, n. - *grove, wood*
- 9 persequor, persequi, persecutus sum - *pursue*  
ibidem - *in the same place, on the spot*  
discerpo, discerpere, discerpsi - *tear apart*

## Notes

## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar (Divus Iulius 81)

### Lines 9 – 11

ea vero nocte, cui inluxit dies  
caedis, et ipse sibi visus est per quietem interdum supra nubes  
volitare, alias cum Iove dextram iungere;

10

- 9 is, ea, id - *he, she, it; this, that*  
vero - *really, actually, in fact*  
nox, noctis, f. - *night*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*  
inlucesco, inlucescere, inluxi -  
*grow light, dawn*
- 10 dies, diei, m. - *day, sun*  
caedes, caedis, f. - *murder*  
et - *and, also*  
ipse, ipsa, ipsum - *himself, herself, itself; themselves*  
se, sibi - *himself, herself, itself, themselves*

- video, videre, vidi, visus - *see; (passive) seem, appear*  
per +acc. - *through, by*  
quies, quietis, f. - *quiet, peace*  
interdum - *sometimes, at times*  
supra +acc. - *above*  
nubes, nubis, f. - *cloud*
- 11 volito, volitare - *fly, flutter around*  
alias - *at another time*  
cum +abl. - *with*  
Iuppiter, Iovis, m. - *Jupiter*  
dextra, dextrae, f. - *right hand*  
iungo, iungere - *join, hold (hands)*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes



## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar

### (Divus Iulius 81)

#### Lines 11 – 13

et Calpurnia uxor

imaginata est conlabi fastigium domus maritumque in gremio  
suo confodi; ac subito cubiculi fores sponte patuerunt.

- 11 et - *and, also*  
Calpurnia, Calpurniae, f. -  
*Calpurnia*  
uxor, uxoris, f. - *wife*
- 12 imaginor, imaginari, imaginatus  
sum - *imagine, dream*  
conlabor, conlabi, conlapsus sum  
- *collapse*  
fastigium, fastigii, n. - *gable,*  
*pediment*  
domus, domus, f. - *house, home*  
maritus, mariti, m. - *husband*  
-que - *and*

- in +abl. - *in, on*  
gremium, gremii, n. - *lap, bosom*
- 13 suus, sua, suum - *his own, her*  
*own, their own*  
confodio, confodere - *strike, stab*  
ac - *and*  
subito - *suddenly*  
cubiculum, cubiculi, n. - *bedroom*  
fores, forum, f.pl. - *double doors*  
sponte - *of their own accord*  
pateo, patere, patui - *be open*

## Notes

## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar (Divus Iulius 81)

### Lines 14 - 15

ob haec simul et ob infirmam valitudinem diu cunctatus an se  
contineret et quae apud senatum proposuerat agere differret,

15

14 ob +acc. - *because of*  
hic, haec, hoc - *he, she, it; this, these*  
simul - *at the same time, also*  
et - *and, also*  
ob +acc. - *because of*  
infirmus, infirma, infirmum - *weak*  
valitudo, valitudinis, f. - *health*  
diu - *for a long time*  
cunctor, cunctari, cunctatus sum  
- *wait, hesitate*  
an - *whether*

se, sibi - *himself, herself, itself, themselves*  
15 contineo, continere - *keep in*  
se continere - *stay at home*  
et - *and, also*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*  
apud +acc. - *in, at*  
senatus, senatus, m. - *the senate*  
propono, proponere, proposui -  
*propose, plan, intend*  
ago, agere, egi, actus - *act, do*  
differo, differre - *put off, postpone*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar

### (Divus Iulius 81)

#### Lines 16 - 17

tandem Decimo Bruto adhortante ne frequentes ac iamdudum  
opperientes destitueret,

16 tandem - *at last*  
Decimus, Decimi, m. - *Decimus*  
(*Brutus*)  
Brutus, Bruti, m. - *Brutus*  
adhortor, adhortari - *urge, advise*  
ne - *not to*

frequens, frequentis - *frequent,*  
*crowded, in large numbers*  
ac - *and*  
iamdudum - *for a long time*  
*already, long since*  
17 opperor, opperiri - *wait*  
destituo, destituere - *let down,*  
*disappoint*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar

### (Divus Iulius 81)

#### Lines 17 – 20

quinta fere hora progressus est

libellumque insidiarum indicem ab obvio quodam porrectum

libellis ceteris, quos sinistra manu tenebat, quasi mox lecturus

commiscuit.

20

17 quintus, quinta, quintum - *fifth*  
fere - *almost*  
hora, horae, f. - *hour*  
progredior, progredi, progressus  
sum - *set off*

18 libellus, libelli, m. - *short book, document*  
-que - *and*  
insidiae, insidiarum, f.pl. - *conspiracy*  
index, indicis, m. - *giving information (+ gen.)*  
ab +abl. - *from*  
obvius, obvia, obvium - *in the road, a bystander*  
quidam, quaedam, quoddam - *a certain, somebody*

porrigo, porrigere, porrexi,  
porrectus - *hold out, offer*  
19 libellus, libelli, m. - *short book, document*  
ceteri, ceterae, cetera - *the rest, the others*  
qui, quae, quod (pronoun) - *who, which*  
sinister, sinistra, sinistrum - *left, on the left*  
manus, manus, f. - *hand*  
teneo, tenere - *hold*  
quasi - *as if*  
mox - *soon, shortly*  
20 lego, legere, legi, lectus - *read*  
commisceo, commiscere,  
commiscui - *mix, put with*

## Notes



## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar

### (Divus Iulius 81)

#### Lines 20 – 22

dein pluribus hostiis caesis, cum litare non posset,  
introiit curiam spreta religione Spurinnaeque irridens et ut  
falsum arguens,

20

- 20 dein/deinde - *then, next*  
plures, plurium - *more*  
hostia, hostiae, f. - *victim, sacrificial animal*  
caedo, caedere, cecidi, caesus - *slash, strike, kill*  
cum - *when, since*  
lito, litare - *obtain a favourable omen*  
non - *not*  
possum, posse, potui - *be able, can*  
21 introeo, introire, introii - *go inside, enter*

- curia, curiae, f. - *senate-house*  
sperno, spernere, sprevi, spretus - *scorn, despise*  
religio, religionis, f. - *ritual, superstition*  
Spurinna, Spurrinae, m. - *Spurinna*  
-que - *and*  
irrideo, irridere - *laugh at, mock*  
et - *and, also*  
ut - *as, like, similar to*  
22 falsus, falsa, falsum - *false*  
arguo, arguere - *accuse, show*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

## SUETONIUS The portents before the murder of Julius Caesar (Divus Iulius 81)

### Lines 23 – 25

quod sine ulla sua noxa Idus Martiae

adessent: quamquam is venisse quidem eas diceret, sed non  
praeterisse.

25

23 quod - *because*  
sine +abl. - *without*  
ullus, ulla, ullum - *any*  
suus, sua, suum - *his own, her own, their own*  
noxa, noxae, f. - *harm*  
    *sua noxa - harm to him*  
Idus, Iduum, f.pl. - *Ides (the mid - point of each month)*  
Martiae (Martiarum) Idus (Iduum), f.pl. - *the Ides (=15th) of March*

24 adsum, adesse - *be there, be present*  
quamquam - *although*  
is, ea, id - *he, she, it; this, that*  
venio, venire, veni - *come*  
quidem - *indeed, certainly, in fact*  
is, ea, id - *he, she, it; this, that*  
dico, dicere - *say*  
sed - *but*  
non - *not*  
25 praetereo, praeterire, praeterii - *go past, be gone*

## Notes

## VIRGIL Dido prepares to curse Aeneas (Aeneid 4.504-521)

### Lines 1 – 5

at regina, pyra penetrali in sede sub auras  
erecta ingenti taedis atque ilice secta,  
intenditque locum sertis et fronde coronat  
funerea; super exuvias ensemque relictum  
effigiemque toro locat haud ignara futuri.

5

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 at - <i>but, meanwhile</i><br/>regina, reginae, f. - <i>queen</i><br/>pyra, pyrae, f. - <i>funeral pyre</i><br/>penetralis, penetrale - <i>interior, innermost</i><br/>in +abl. - <i>in, on</i><br/>sedes, sedei, f. - <i>home</i><br/>sub +acc. - <i>below, right up to</i><br/>aura, auras, f. - <i>breeze, upper atmosphere, heavens</i></p> <p>2 erigo, erigere, erexi, erectus - <i>raise up, pile high</i><br/>ingens, ingentis - <i>huge</i><br/>taeda, taedae, f. - <i>pine branch</i><br/>atque - <i>and</i><br/>ilex, ilicis, f. - <i>holm - oak</i><br/>seco, secare, secui, sectus - <i>cut</i></p> <p>3 intendo, intendere - <i>spread</i><br/>-que - <i>and</i><br/>locus, loci, m. - <i>place</i></p> | <p>sertum, serti, n. - <i>garland, wreath</i><br/>et - <i>and, also</i><br/>fros, frondis, f. - <i>foliage</i><br/>corono, coronare - <i>crown</i></p> <p>4 funereus, funerea, funereum - <i>of death, funereal</i><br/>super - <i>on top</i><br/>exuviae, exuviarum, f.pl. - <i>clothing</i><br/>ensis, ensis, m. - <i>sword</i><br/>-que - <i>and</i><br/>relinquo, relinquere, reliqui, relictus - <i>leave behind</i></p> <p>5 effigies, effigiei, f. - <i>effigy, model</i><br/>torus, tori, m. - <i>couch</i><br/>loco, locare - <i>place, put, lay</i><br/>haud - <i>not</i><br/>ignarus, ignara, ignarum +gen. - <i>unaware (of)</i><br/>futurus, futura, futurum - <i>future, going to be, fated</i></p> |
|---|---|
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## Notes

## VIRGIL Dido prepares to curse Aeneas (Aeneid 4.504-521)

### Lines 6 - 8

stant arae circum et crines effusa sacerdos

ter centum tonat ore deos, Erebumque Chaosque

tergeminamque Hecaten, tria virginis ora Dianae.

- |  |  |
|--|--|
| <p>6 sto, stare - <i>stand</i><br/>ara, arae, f. - <i>altar</i><br/>circum - <i>all around</i><br/>et - <i>and, also</i><br/>crines, crinium, f.pl. - <i>hair</i><br/>effusus, effusa, effusum - <i>flowing, loose</i><br/>sacerdos, sacerdotis, m/f. - <i>priest, priestess</i></p> <p>7 ter - <i>three times</i><br/>centum - <i>a hundred</i><br/>tono, tonare - <i>thunder out, call upon</i><br/>os, oris, n. - <i>mouth; (pl.) face</i><br/>deus, dei, m. - <i>god</i></p> | <p>8 Erebus, Erebi, m. - <i>Erebus (an underworld god)</i><br/>-que - <i>and</i><br/>Chaos, n. - <i>Chaos (an underworld god)</i><br/>tergeminus, tergemina, tergeminum - <i>threefold, triple - bodied</i><br/>Hecate, Hecates, f. (accusative: Hecaten) - <i>Hecate (a goddess of the underworld)</i><br/>tres, tria - <i>three</i><br/>virgo, virginis, f. - <i>virgin</i><br/>os, oris, n. - <i>mouth; (pl.) face</i><br/>Diana, Dianae, f. - <i>Diana (a goddess)</i></p> |
|--|--|

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes



## VIRGIL Dido prepares to curse Aeneas (Aeneid 4.504-521)

### Lines 9 – 13

sparserat et latices simulatos fontis Averni,  
falcibus et messae ad lunam quaeruntur aënis  
pubentes herbae nigri cum lacte veneni;  
quaeritur et nascentis equi de fronte revulsus  
et matri praereptus amor.

10

- |  |   |
|--|---|
| <p>9 spargo, spargere, sparsi -<br/><i>sprinkle</i><br/>et - <i>and, also</i><br/>latex, laticis, m. - <i>liquid, water</i><br/>simulo, simulare, simulavi,<br/>simulatus - <i>pretend, represent</i><br/>fons, fontis, m. - <i>spring</i><br/>Avernus, Averni, m. - <i>Lake</i><br/><i>Avernus (said to be the entrance</i><br/><i>to the underworld)</i></p> <p>10 falx, falcis, m. - <i>sickle</i><br/>et - <i>and, also</i><br/>meto, metere, messii, messus -<br/><i>harvest, gather</i><br/>ad +acc. - <i>to, at</i><br/>luna, lunae, f. - <i>moon</i><br/>ad lunam - <i>by moonlight</i><br/>quaero, quaerere - <i>search for,</i><br/><i>find</i><br/>aeneus, aenea, aeneum - <i>made</i><br/><i>of bronze</i></p> <p>11 pubens, pubentis - <i>vigorous,</i><br/><i>powerful, potent</i></p> | <p>12 herba, herbae, f. - <i>grass</i><br/>niger, nigra, nigrum - <i>black, dark</i><br/>cum +abl. - <i>with</i><br/>lac, lactis, f. - <i>milk, juice</i><br/>venenum, veneni, n. - <i>poison</i></p> <p>12 quaero, quaerere - <i>search for, find</i><br/>et - <i>and, also</i><br/>nascor, nasci, natus sum - <i>be</i><br/><i>born</i><br/>equus, equi, m. - <i>horse</i><br/>de +abl. - <i>about, concerning</i><br/>frons, frontis, f. - <i>forehead</i><br/>revello, revellere, revelli, revulsus<br/>- <i>tear off, rip</i></p> <p>13 et - <i>and, also</i><br/>mater, matris, f. - <i>mother</i><br/>praeripio, praeripere, praeripui,<br/>praereptus - <i>stolen, snatched</i><br/><i>from (+ dat.)</i><br/>amor, amoris, m. - <i>love, a love-</i><br/><i>charm</i></p> |
|--|---|
- 
- 
- 
- 
-

## Notes

## VIRGIL Dido prepares to curse Aeneas (Aeneid 4.504-521)

### Lines 14 - 18

ipsa mola manibusque piis altaria iuxta  
unum exuta pedem vinclis, in veste recincta,  
testatur moritura deos et conscia fati  
sidera; tum, si quod non aequo foedere amantes  
curae numen habet iustumque memorque, precatur.

15

- 14 ipse, ipsa, ipsum - *himself, herself, itself; themselves*  
mola, molae, f. - *grain*  
manus, manus, f. - *hand*  
-que - *and*  
pius, pia, pium - *holy, sacred, sanctified*  
altare, altaris, n. - *altar*  
iuxta +acc. - *next to*
- 15 unus, una, unum - *one*  
exuo, exuere, exui, exutus - *strip*  
pes, pedis, m. - *foot*  
vinclum, vincli, n. - *fastening, tie, strap*  
in +abl. - *in, on*  
vestis, vestis, f. - *clothing, dress*  
recingo, recingere, recinxi, recinctus - *undo, loosen*
- 16 testor, testari, testatus sum - *call to witness, call upon*  
mori, mori, mortuus sum - *die*  
deus, dei, m. - *god*
- et - *and, also*  
conscius, conscia, conscium +gen. - *aware of, with knowledge of*  
fatum, fati, n. - *fate*
- 17 sidus, sideris, n. - *star, planet*  
tum - *then*  
si - *if*  
qui, qua, quod (adjective) - *any*  
non - *not*  
aequus, aequa, aequum - *equal, fair*  
foedus, foederis, n. - *position, relationship*  
amo, amare - *love*
- 18 cura, curae, f. - *care*  
numen, numinis, n. - *divine power*  
habeo, habere - *have*  
iustus, iusta, iustum - *just, fair*  
memor, memoris +gen. - *mindful of, not forgetting*  
-que ... -que - *both ... and*  
precor, precari - *pray (to)*
- 
- 
- 
- 
-

## Notes